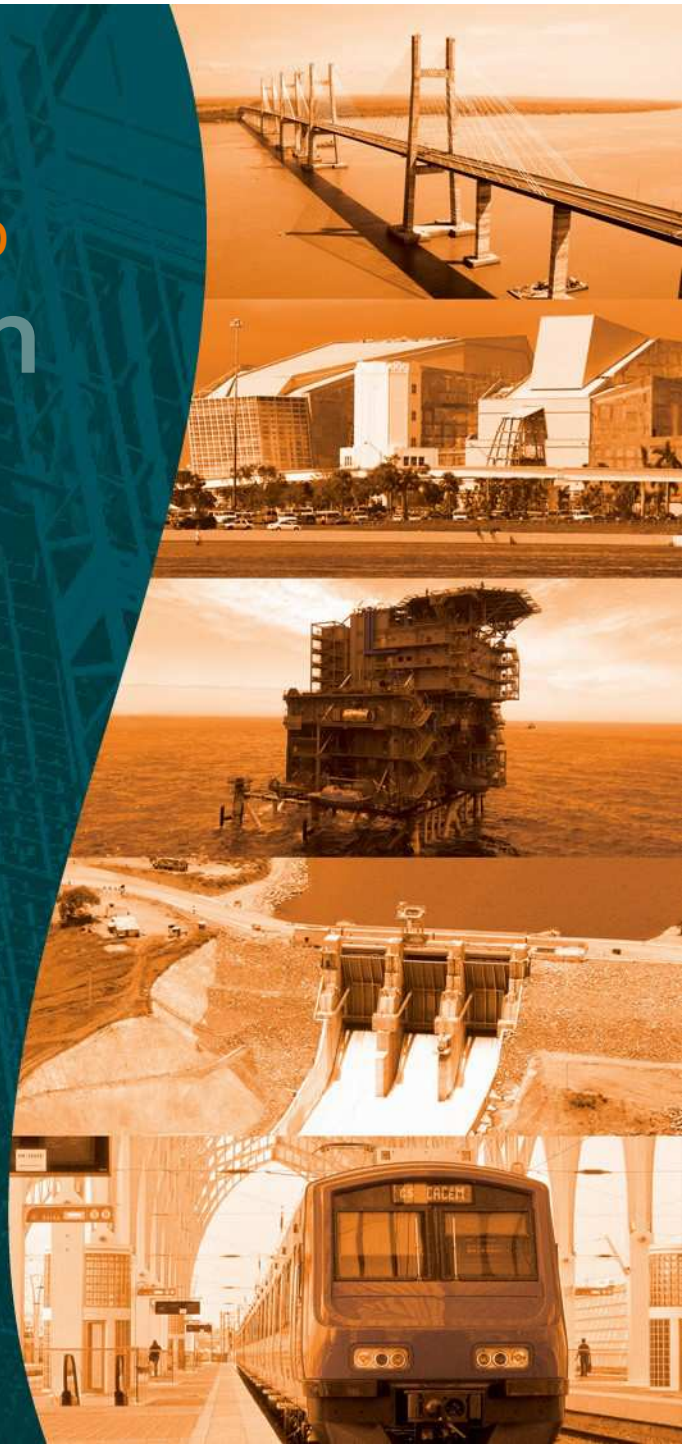
PERFIL CORPORATIVO

# Ingeniería y Construcción



ODEBRECHT

www.odebrecht.com

# ESTRUCTURA EMPRESARIAL DE LA ORGANIZACIÓN ODEBRECHT

Fundada en 1944, la Odebrecht es una organización brasileña compuesta por negocios diversificados. Sus más de 120 mil integrantes están presentes en tres países de las Américas, África, Medio Oriente, Asia y Europa.

## EMPRESA INTEGRADORA

ODEBRECHT S.A.

Volcada en el mantenimiento de la unidad filosófica y en el encaminamiento estratégico de las empresas de la Organización, con el propósito de agregar calidad a la práctica del sistema empresarial de los negocios, promover el desarrollo de personas y preservar y fortalecer el Espíritu de grupo.

## NEGÓCIOS

**Ingeniería y Construcción**

- ODEBRECHT Energia
- ODEBRECHT Engenharia Industrial
- ODEBRECHT Infraestrutura
- ODEBRECHT América Latina e Angola
- ODEBRECHT Venezuela
- ODEBRECHT INTERNATIONAL

**Óleo e Gás**

- OOG ODEBRECHT OIL & GAS

**Empreendimientos Imobiliários**

- OR ODEBRECHT REALIZAÇÕES IMOBILIÁRIAS

**Invest. em Água e Alcantarillado e Tratamiento de Resíduos**

- foz DO BRASIL ORGANIZAÇÃO ODEBRECHT

**Etanol, Azúcar e Bionergia**

- ETH Bioenergia

**Química e Petroquímica**

- Braskem

**Investimientos en Energia e Infraestructura**

- ODEBRECHT PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTOS

**Investimientos en Transporte, Logística e Aerop. Brasil**

- ODEBRECHT TRANSPORT

**Defensa y Tecnologia**

- ODEBRECHT Defesa e Tecnologia

## INSTITUCIONES AUXILIARES

OCS – ODEBRECHT ADMINISTRADORA E CORRETORA DE SEGUROS LTDA.

ODEPREV ODEBRECHT PREVIDÊNCIA (Previsión Social)

## ACCIÓN SOCIAL

FUNDACIÓN ODEBRECHT

# INDICADORES ECONOMICOS Y FINANCIEROS

| 2 0 1 0 (US$ milhão) | |
|---|---|
| Ingreso Bruto | 32,325 |
| Capital Contable c/ minorit. | 9,334 |
| Ebitda (1) | 3,735 |
| Utilidad Operacional | 2,332 |
| Utilidad Neta | 1,673 |
| Inversiones Realizadas | 10,014 |
| Activos Totales | 45,044 |

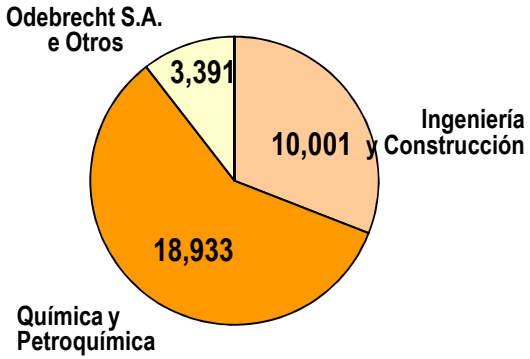
(1) Ganancias antes de deducirse impuestos directos, gastos financeiros, depreciación y amortización

## RIQUEZA ECONÔMICA GENERADA

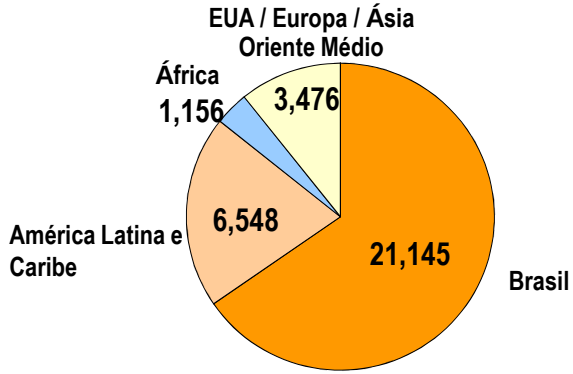
Con us realizaciones, los integrantes del Grupo Odebrecht han añadido los siguientes valores a la economía de las varias comunidades donde han actuado:

| | | |
|---|---|---|
| **Remuneración a Terceras Personas** (Proveedores de Bienes y Servicios) | 2,916 | 30% |
| **Remuneración del Trabajo** (Integrantes de Odebrecht) | 3,275 | 33% |
| **Remuneración a Gobiernos** (Impuestos, tasas y contribuciones) | 2,000 | 20% |
| **Remuneración de Capitales Própio** | 1,673 | 17% |

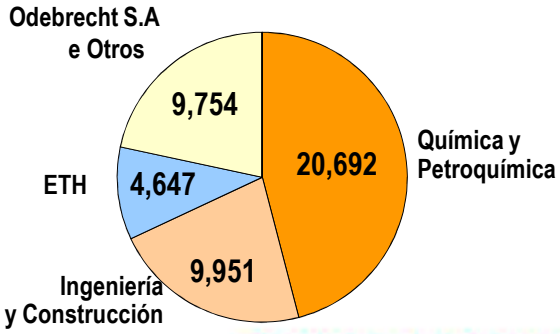
## INGRESO BRUTA por Area de Negócios




## INGRESO BRUTA por Distribución Geográfica




## COMPOSICIÓN De los Activos Totales




ODEBRECHT

## Tecnología Empresarial Odebrecht

Es la referencia ética y cultural que orienta las acciones de todos los integrantes de la Organización. Se basa en un conocimiento empresarial – conformado por principios, conceptos y criterios– que se construye en la práctica cotidiana de servir a sus clientes y de producir riquezas económicas y sociales. Un diferencial que califica el trabajo de Odebrecht, la TEO es el principal patrimonio intangible de la Organización.

### Principios Fundamentales de la TEO

ODEBRECHT

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.

EMPRESA LÍDER DEL NEGOCIO **INGENIERÍA Y CONSTRUCCIÓN**

La Odebrecht es la mayor empresa de Ingeniería y Construcción de Latinoamérica y presta servicios integrados de ingeniería, provisión, construcción, armado y gerenciamiento de obras civiles, industriales y de tecnología especial.

En casi siete décadas de trayectoria, la Construtora Norberto Odebrecht (CNO) ha diversificado sus áreas de actuación dentro de la Ingeniería y Construcción, abarcando sectores cómo: transporte, energía, realizaciones inmobiliarias, plantas industriales, saneamiento, petróleo y gas, irrigación y minería.

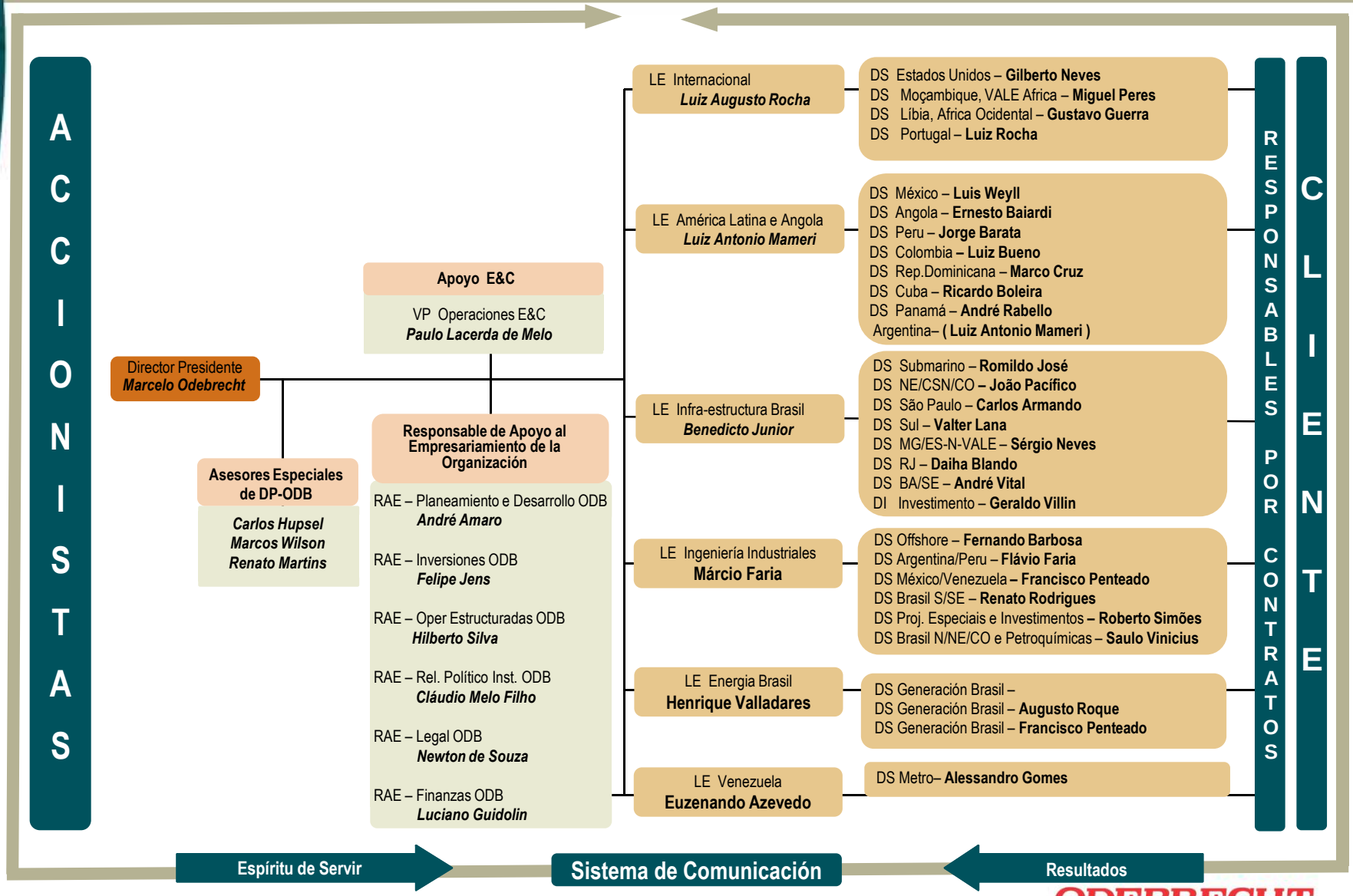
En 2009, la empresa tuve una restructuración. Sus seis vicepresidencias fueran desmembradas en negocios independientes:

Odebrecht Energia
Odebrecht Ingeniería Industrial
Odebrecht Infraestructura
Odebrecht Latinoamérica y Angola
Odebrecht Venezuela
Odebrecht Internacional

Presente en países de la América del Sur, América Central y Caribe, America del Norte, África, Medio Oriente y Europa, la Odebrecht es la mayor exportadora de servicios y su actuación descentralizada permite la satisfacción de las necesidades específicas de sus clientes, por ser una empresa local en cada país dónde actúa.

ODEBRECHT

# MACROESTRUCTURA DEL DP-ODB



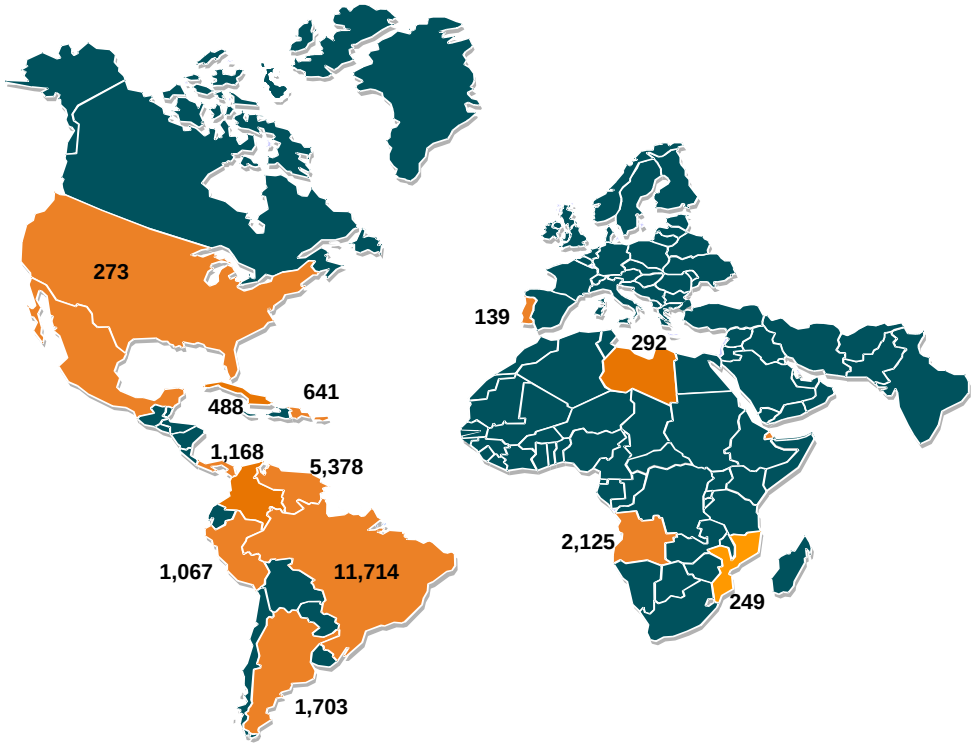

ODEBRECHT

# INDICADORES ECONOMICOS Y FINANCIEROS

## Construtora Norberto Odebrecht S.A.

| 2 0 10 (US$ millón) | |
|---|---|
| Ingreso Bruto | 10,001 |
| Capital Contable c/ Minoritarios | 2,381 |
| Ebitda | 1,083 |
| Utilidad Neta | 735 |
| Activos Totales | 9,951 |

| | US$ | R$ |
|---|---|---|
| Nuevos Contratos | 15,9 bi | 26,5 bi |
| Back log | 26,128 | 43,534 |




## BACK LOG 2010
## POR DISTRIBUCIÓN GEOGRAFICA

| Países | US$ |
|---|---|
| **Brasil** | **11,714** |
| **Mercado América Latina y Angola** | **6,565** |
| DS Angola | 2,125 |
| DS Perú | 1,049 |
| DS República Dominicana | 641 |
| DS Panamá | 1,168 |
| DS México | 0 |
| DS Cuba | 488 |
| DS Colombia | 852 |
| DS Argentina | 242 |
| **DS Engenharia Industriales Int.** | **1,517** |
| **Mercado Venezuela** | **5,378** |
| **Mercado Internacional** | **954** |
| DS Estados Unidos | 273 |
| DS Portugal | 139 |
| DS Líbia | 292 |
| DS Mozambique / Libéria | 249 |

ODEBRECHT

# MAYOR EXPORTADORA BRASILEÑA DE SERVICIOS

**Odebrecht** concentra su actuación en 19 países en 4 continentes.

Durante cuatro años consecutivos, la revista *CartaCapital* incluyó a Odebrecht como la **empresa de construcción pesada más admirada de Brasil**

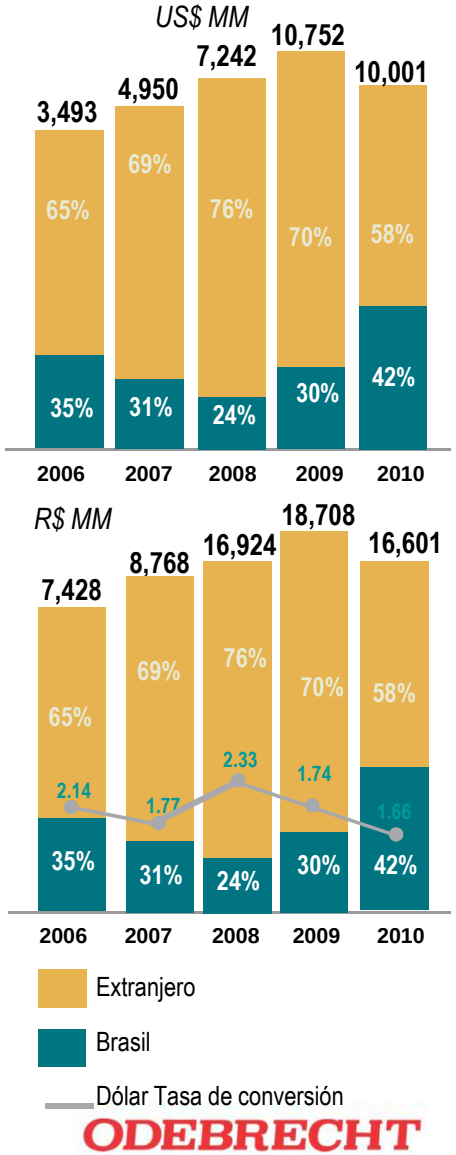
**AMERICAS**
- Argentina
- Brasil
- Colombia
- Cuba
- República Dominicana
- México
- Panamá
- Perú
- Ecuador
- EEUU
- Venezuela

**EUROPA**
- Portugal
- Inglaterra

**ÁFRICA**
- Angola
- Líbia
- Moçambique
- Liberia
- Guiné Conocry

**ASIA**
- Coreia del Sur

## INGRESO BRUTO




ODEBRECHT

## El **cliente satisfecho** es el fundamento principal para la existencia de la Organización.

Por lo tanto, constituye un principio básico de la acción empresarial de los integrantes de Odebrecht servirlo con énfasis en calidad, productividad e innovación; con responsabilidad social, comunitaria y ambiental; y con respeto pleno a las leyes y a los reglamentos de cada país o región en que actúan

La **Construtora Norberto Odebrecht** está orgullosa en asociarse a largo plazo a sus clientes. Citamos como ejemplos:

| | desde | | desde |
|---|---|---|---|
| Petrobras *(Brasil)* | *1953* | Gamek *(Angola)* | *1982* |
| Cemig *(Brasil)* | *1960* | Metrô de São Paulo *(Brasil)* | *1983* |
| Coelba/Iberdrola *(Brasil)* | *1969* | Brisa – Auto-estradas de Portugal | *1985* |
| Infraero *(Brasil)* | *1972* | Cedegé *(Ecuador)* | *1987* |
| Furnas *(Brasil)* | *1972* | Metropolitano de Lisboa *(Portugal)* | *1992* |
| Chesf *(Brasil)* | *1972* | Miami International Airport *(EEUU)* | *1992* |
| Companhia Vale do Rio Doce *(Brasil)* | *1977* | Cuerpo de Ingenieros del Ejército Norteamericano *(EEUU)* | *1993* |
| Eletronorte *(Brasil)* | *1979* | | |

**Plataforma de Rebombeo Autónoma – PRA-1**, construida para Petrobras, **nuestro clienta hace más de 50 años**

ODEBRECHT

# Copa y Olimpiadas

Aproximadamente **US$ 2,1 billones** en contratos relacionados con estadios e infraestrutura hasta Jun/2011

Arena Fonte Nova (BA)

Estadio Corinthians (SP)

Grota Funda / Corredor Transoeste (RJ)

Arena Pernambuco (PE)

Maracana(RJ)

Metro Linea 4 – Barra/Ipanema (RJ)

# SALUD, SEGURIDAD EN EL TRABAJO Y MEDIO AMBIENTE

Las acciones en las áreas de **Salud, Seguridad en el Trabajo y Medio Ambiente** (SSTMA) son articuladas en un programa integrado de trabajo y atienden a los requisitos de normas internacionales y a las exigencias legales de los países donde actúa la Empresa. Hay um enfoque en el desarrollo de una cultura preventiva cuya base es la toma de conciencia, el entrenamiento y la capacitación de las personas. Actualmente, Odebrecht mantiene en esas áreas las certificaciones **OHSAS 18001 e ISO 14001.**

## Focos de Actuación

- **Higiene y Salud Ocupacional**
- **Cultura de Prevención de Accidentes**
- **Protección Ambiental**

## Directivas Socio Ambientales

- **Protección de Propriedades Culturales**
- **Protección de Poblaciones Indígenas**
- **Reasentamiento Involuntario de Personas**

**Los excelentes resultados logrados en la gestión de SSTMA** hicieron que Odebrecht se adjudicase diversos premios de Petrobras en esa área

## Calidad

Odebrecht implementa en sus obras y oficinas, em Brasil y en el exterior, un amplio programa de gestión de calidad, orientado por la certificación internacional **ISO 9001** – que la Empresa mantiene desde 1997.

ODEBRECHT

La Construtora Norberto Odebrecht obtuvo una **reducción del 15%** de la **tasa de frecuencia de accidentes con y sin alejamiento** del trabajo, con relación al año anterior, manteniendo su trayectoria de mejora histórica.

## EVOLUCIÓN DE LOS INDICADORES DE SALUD OCUPACIONAL

| | 2006 | 2007 | 2008 |
|---|---|---|---|
| ISA * | 0,01 | 0,01 | 0,00 |
| IDORT ** | 0,03 | 0,03 | 0,02 |

* *Índice de Salud Auditiva*

** *Índice de Enfermedades Osteomusculares Relacionadas al Trabajo*

## EVOLUCIÓN DE LOS INDICADORES DE SEGURIDAD EN EL TRABAJO

| | 2006 | 2007 | 2008 |
|---|---|---|---|
| Índice de frecuencia sin alejamiento | 4,20 | 3,26 | 2,95 |
| Índice de frecuencia con alejamiento | 2,71 | 2,31 | 2,12 |

ODEBRECHT

## CERTIFICACIONES

Como resultado de las buenas prácticas de gestión en los sectores de **salud, seguridad en el trabajo, medio ambiente, calidad y responsabilidad social**, Odebrecht mantiene las siguientes certificaciones:

### Construtora Norberto Odebrecht S.A.

- ISO 14001:2004 (Medio Ambiente)
- OHSAS 18001:1999 (Seguridad y Salud Ocupacional)
- ISO 9001:2000 (Calidad)
- PBQP-H Nível A (Calidad)

### Bento Pedroso Construções, S.A. (Portugal)

- ISO 14001:2004 (Medio Ambiente)
- OHSAS 18001:1999 (Seguridad y Salud Ocupacional)
- ISO 9001:2000 (Calidad)
- SA 8000:2001 (Responsabilidad Social)

## ALGUNOS PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS EN EL ÁREA:

### Premios **Petrobras** de Calidad, Seguridad, Salud y Medio Ambiente

2005 (PRA-1)

2005 (Macaé)

2004 (Macaé)

2004 (Macaé)

2003 e 2002 (Repar)

2001 (Macaé)

### Reconocimientos Internacionales de **Seguridad**

Kuwait

Irak

Irak

ODEBRECHT

## Acción Social

Los integrantes de Odebrecht cumplen con su responsabilidad social al ejecutar el trabajo con calidad y productividad. Por lo cual, satisfacen las necesidades de los clientes, contribuyen al desarrollo de países, crean oportunidades de trabajo y generan riquezas para los gobiernos y la sociedad, nuestro cliente final.

Además, Odebrecht promueve numerosas acciones sociales que benefician a las comunidades ubicadas en las regiones de influencia de sus obras. Son, entre otros ítems, iniciativas en las áreas de educación, salud, medio ambiente, agricultura familiar y rescate de la ciudadanía.

## Fundación Odebrecht

La Construtora Norberto Odebrecht es una de las empresas encargadas del mantenimiento de la Fundación Odebrecht, creada en 1965. Se trata de una institución privada, sin fines de lucro, cuyas actividades están volcadas en la educación de jóvenes para la vida, por el trabajo y para valores. Actualmente, sus actividades se concentran en el Programa de Desarrollo Integrado y Sostenido del Bajo Sur de Bahía.

**El programa de Odebrecht de Combate al Sida** en Angola fue **reconocido internacionalmente** por la *Global Business Coalition on HIV/AIDS* y por la *International Finance Corporation* – IFC

## Contribución Cultural

*Homenagem à Bahia Antiga* (Homenaje a Bahía Antigua), de autoría del historiador José Valladares, es el título de la primera obra editada con el patrocinio de la Construtora Norberto Odebrecht en 1959. Hace más de 45 años la Empresa patrocina investigaciones que promueven el rescate cultural y estimulan la preservación del patrimonio histórico y artístico de las comunidades. La Organización ya publicó más de 100 libros, además de discos que contienen lo mejor de la música brasileña.

ODEBRECHT

# DESTAQUE EN EL RANKING MUNDIAL

## *Ranking de la revista ENR – Engineering News-Record*

15º Contratos Internacionales

29º Constructoras Globales

1º América Latina / Caribe

4º Africa

**Transportes - 11º**

4º Puentes

3º Aeropuertos

8º Carreteras

5º Transporte Masivo y Ferrocarriles

15º Instalaciones Marítimas y Portuarias

**Medio Ambiente**

4º Abastecimiento de Agua

1º Saneamiento y Galerías Pluviales

1º Líneas de Transmisión y Acueductos

6º Tratamiento de Agua y Desalinización

9º Alcantarillado y Resíduos Sólidos

15º Represas y Resevorios

**Energía - 15º**

2º Hidroeléctricas

13º Transmisión y Distribución

**Edifícaciones - 20º**

1º Centros de Distribución y Depósitos

8º Multi-Unidades Residenciales

8º Edificaciones Gubernamentales

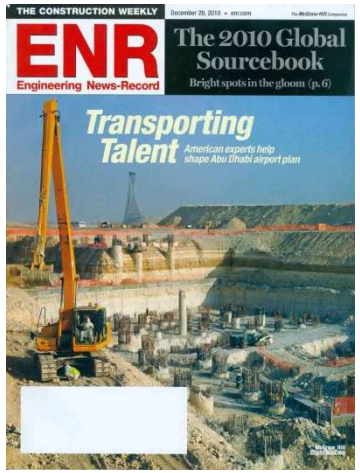
20º Edifícios Comerciales y Bancos

**Petróleo**

6º Ductos

**Industria / Telecomunicaciones**

4º Minería




Data de ENR sourcebook, Diciembre 20, **2010**

ODEBRECHT

# PRINCIPALES PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS

ODEBRECHT

# PRINCIPALES PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS

## Construcción Pesada

- Líder entre las 500 Grandes de la Construcción – *O Empreiteiro* (1997–2007)
- Mayor Empresa – *Exame* Melhores e Maiores (1999–2007)
- Más Admirada – *CartaCapital* (2004–2006)
- Mejor Empresa – *Global Finance* (2001, 2003– 2006)
- Destaque del Programa de Gestión de Proveedores – Petrobras (2006)

## Emprendimientos Inmobiliarios

- Premio *Ademi-BA* – Salvador Trade Center, Reserva Albalonga, Morada dos Cardeais y Mundo Plaza (2002–2004, 2006)
- Premio Máster Imobiliário – Complejo Sauípe e Yacamim (2000 y 2006)
- Premio Top de Marketing – Yacamim y Riverside (2006)

## Ambiente de Trabajo

- Mejores Empresas para Trabajar en América Latina – Odebrecht Perú (2004–2006)
- La Mejor en Gestión de Recursos Humanos – *IstoÉ Dinheiro* (2004)
- 100 Mejores Empresas para Trabajar – *Exame* (1998–2002)

ODEBRECHT

## Responsabilidad Socio ambiental

- Destaque em el *Guia Exame de Boa Cidadania Corporativa* (2001 y 2006)
- La Mejor en Gestión Social y de Medio Ambiente – *IstoÉ Dinheiro* (2005)
- Reconocimientos por el Programa de Combate al Sida en Angola – *Global Business Coalition,* FESA y Ministerio de la Juventud y Deportes de Angola (2003 y 2004)

## Otros Destaques Internacionales

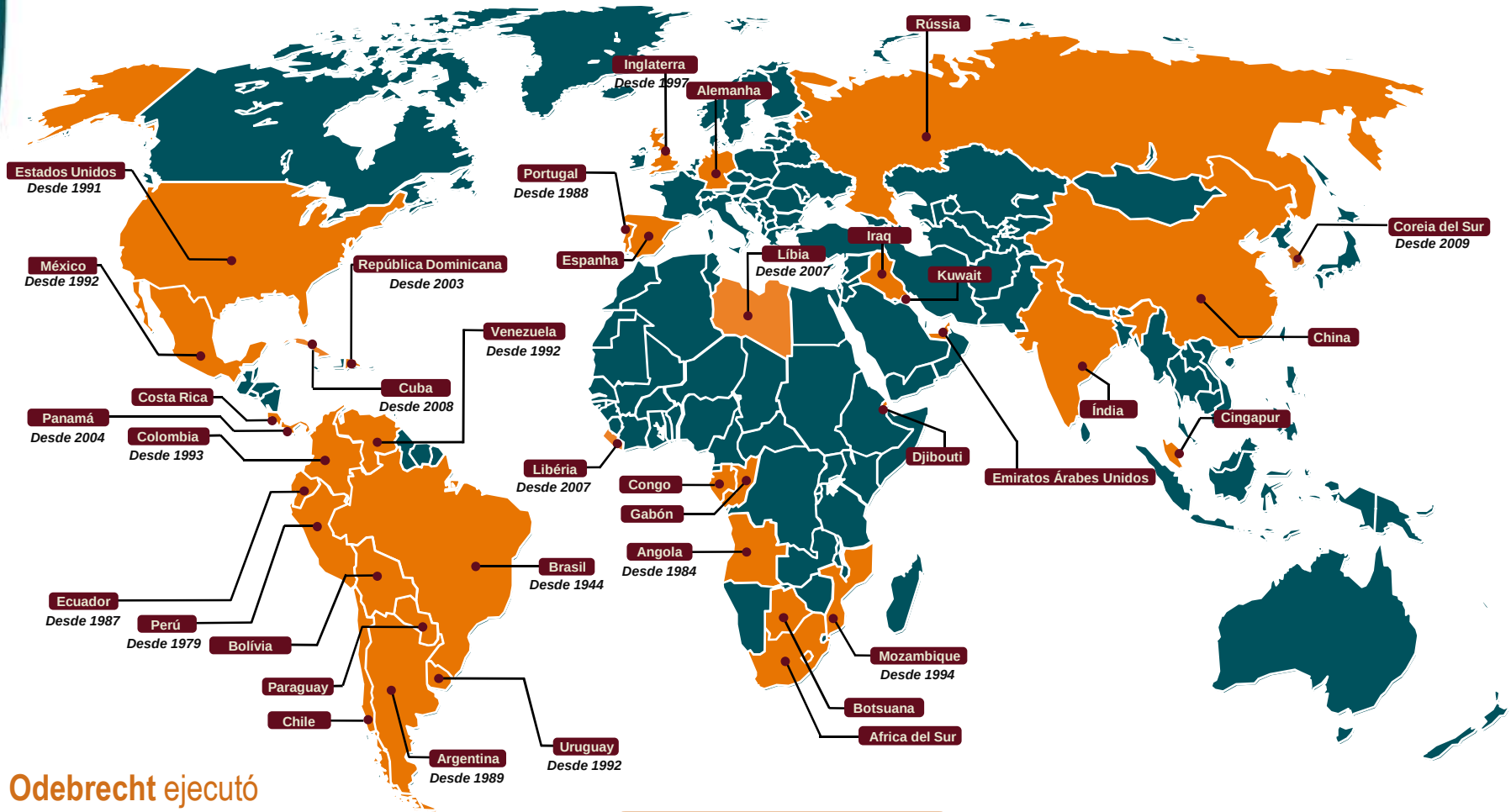
- Premio Puente de Alcántara (1999 y 2005)
- Día del Consorcio Parsons-Odebrecht – Aeropuerto de Miami, EEUU (2005)
- II Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Ingeniería – Puente Vasco da Gama, Portugal (2000)
- Constructora del Año 1999 por el *U.S. Army Corps of Engineers* – Represa Seven Oaks, EEUU (2000)

## Exportación de Servicios

- Premio Análise-Fia de Comercio Exterior (2006)
- Destaque Especial de Comercio Exterior (2003 y 2005)

ODEBRECHT

# EXPERIÊNCIA GLOBAL




La **Odebrecht** ejecutó más de **2 mil obras**, en más de **30 países**.

**INGRESO ACUMULADO EN EL EXTRANJERO DESDE 1979:**
**US$ 43,0 Billones**

ODEBRECHT

**Odebrecht ya participó de la construcción e instalación de:**

- Usinas Hidroeléctricas que generan en total **52.757 MW**
- Usinas Térmicas y Nucleares que producen juntas **5.438 MW** de energía
- **6.297 Km**. de Líneas de Transmisión de Energía
- Más de **8.236.968 de m²** de área en Edificaciones
- **11.616 Km**. de Carreteras
- **2.091 Km**. de Ferrocarriles
- **291 Km**. de Túneles
- **187 Km**. de Puentes y Viaductos
- **147 Km**. de Líneas de Metro
- **47** Puertos
- **39** Aeropuertos
- Proyectos responsables del riego de **275.664 ha**
- **155 Estaciones** Elevadoras y de Tratamiento de Agua y Red de Alcantarillados
- **154 km** de Emisarios
- **7.113 Km**. de Dutos y Tuberías
- **328 mil ton** de Estructuras *Offshore*

ODEBRECHT

Fecha base: Julio/2011

# SEGMENTOS DE ACTUACIÓN

AEROPUERTOS

PROYECTOS COMERCIALES Y EMPRESARIALES

PLANTAS INDUSTRiALES

PROYECTOS DE MINERÍA

REPRESAS

PROYECTOS TURÍSTICOS Y DE RECREACIÓN

PLANTAS QUÍMICAS Y PETROQUÍMICAS

PROYECTOS DE SANEAMIENTO

CENTRALES NUCLEARES

FERROCARRILES

PLATAFORMAS Y SERVICIOS *OFFSHORE*

REFINÉRIAS

CENTROS CULTARALES Y DEPORTIVOS

GASODUCTOS Y OLEODUCTOS

PUENTES E VIADUCTOS

RUTAS

LA CONSTRUCCIÓN NAVAL

CONDOMINIOS RESIDENCIALES

LÍNEAS DE TRANSMISIÓN DE ENERGÍA

PUERTOS

USINAS HIDROELÉCTRICAS

PROFESIONALIZACION

DESAROLO URBANO

METROS

PROYECTOS DE GESTIÓN AMBIENTAL

USINAS METALÚRGICAS E SIDERÚRGICAS

EXCLUSAS E HIDROVÍAS

PLANTAS DE PAPEL Y CELULOSA

PROYECTOS DE RIEGO

USINAS TERMOELÉCTRICAS

ODEBRECHT

## Aeropuertos

**BRASIL**

Aracajú (SE) • Goiânia (GO) • Palmas (TO) • Polo Aeronáutico de Embraer, en Gavião Peixoto (SP) • Recife – Guararapes (PE) • Río de Janeiro – Antônio Carlos Jobim/Galeão y Santos Dumont (RJ) • Salvador (BA) • São Paulo – Guarulhos (SP)

**OTROS PAÍSES**

Abu Dhabi (Emiratos Árabes) • Fort Lauderdale (EEUU) • Miami (EEUU) • Orlando (EEUU) • Santiago – Arturo Merino Benítez (Chile)

*Aeropuerto Internacional de Recife, Pernambuco – Brasil*

Odebrecht construyó más de **30 aeropuertos** en varias partes del mundo

ODEBRECHT

## Represas

**BRASIL**

Algodões (PE) • Conceição y B-6 (MG) • Gramame y Mamuaba (PB) • Pacotí y Riachão (CE) • Pedra do Cavalo (BA) • Pedras (BA) • Río Flores (MA) • Saco de Nova Olinda (PB) • Timbopeba y Natividade (MG)

**OTROS PAÍSES**

Cuchoquesera (Perú) • Iguazú (Paraguay) • Letsibogo (Botswana) • Seven Oaks (EEUU)

*Represa Seven Oaks, Estados Unidos*

El Cuerpo de Ingenieros del Ejército Norteamericano concedió a Odebrecht el **Premio de Constructora del Año de 1999** por la calidad de los servicios y por los elevados índices de seguridad obtenidos en la ejecución de la Represa Seven Oaks, en California

ODEBRECHT

## Centrales Nucleares

**BRASIL**

Central Nuclear Almirante Álvaro Alberto – Unidades I y II (RJ)

*Usina Nuclear de Angra dos Reis, Río de Janeiro – Brasil*

## Centros Culturales y Deportivos

**BRASIL**

Autódromo Nelson Piquet (RJ) • Estadio Olímpico João Havelange – Engenhão (RJ) • Reformas en el Complejo de Macaranã (RJ) • Restauración del Teatro Amazonas (AM) • Revitalización del Monasterio de São Bento (BA) • Teatro Castro Alves (BA)

**OTROS PAÍSES**

American Airlines Arena (EEUU) • Carnival Center for the Performing Arts (EEUU)

*Carnival Center for the Performing Arts, Estados Unidos*

Odebrecht participó en la construcción de más de **6,7 millones de m²** em edificaciones

ODEBRECHT

## Condominios Residenciales

**BRASIL**

Alameda dos Pinheiros (SP) • Bosque Itália (BA) • Casas de Sauípe Grande Laguna (BA) • Chácara Suíça (BA) • Escape Condominum (SP) • Morada dos Cardeais (BA) • Mundo Plaza (BA) • Parque das Árvores (SP) • Place des Vosges (SP) • Quintas de Sauípe Grande Laguna (BA) • Reserva Albalonga (BA) • Riverside Brownstone Residences (SP) • Sonata Alto de Pinheiros (SP) • Vale do Loire (BA) • Vale dos Cristais (MG) • Yacamim (SP)

**OTROS PAÍSES**

Atlântico Sul (Angola) • Fortune House (EEUU) • Ocean Steps (EEUU) • Riviera Atlântico (Angola)

En el área de construcción civil fueron reconocidos con los premios **ADEMI-BA y Master Inmobiliario** varios **proyectos inmobiliarios** de Odebrecht

*Condominio Reserva Albalonga, Bahía – Brasil*

ODEBRECHT

## Desarrollo Urbano

**BRASIL**

Caminho das Árvores (BA) • Vale dos Cristais (MG) • Vilas do Atlântico (BA)

**OTROS PAÍSES**

Proyecto Luanda Sur (Angola)

Odebrecht recibió, por el proyecto Luanda Sur, el **Premio Internacional de Dubai para prácticas volcadas en la mejora de la calidad de vida.** El galardón fue concedido por la ONU y por la Municipalidad de Dubai, en los Emiratos Árabes Unidos

*Proyecto Luanda Sur, Angola*

## Esclusas e Hidrovías

**BRASIL**

Eclusa da Calha do Rio Tietê (SP) • Eclusa de Lajeado (TO) • Eclusa de Nova Avanhandava (SP) • Eclusa de Três Irmãos (SP) • Eclusa de Tucuruí (PA) • Hidrovia Tietê-Paraná (SP)

*Hidrovia Tietê-Paraná, São Paulo – Brasil*

## Proyectos Comerciales y Empresariales

**BRASIL**

Campus de la Universidad Estadual de Río de Janeiro (RJ) • Edificios del Banco de Tokyo (BA), Citibank (SP) y Villa Lobos (SP) • Edificios sede del BNDES (RJ), de Petrobras (RJ), de Sudene (PE) y de Suframa (AM) • Mundo Plaza (BA) • Rio Sul Center (RJ) • Salvador Trade Center (BA) • Shopping Center Iguatemí (BA) • Supermercados Carrefour (PE)

**OTROS PAÍSES**

Belas Business Park (Angola) • Belas Shopping (Angola) • Centro Comercial El Lago (Venezuela) • Edificio Sede del M-DWASD (EEUU)

*Salvador Trade Center, Bahía – Brasil*

## Proyectos Turísticos y de Recreación

**BRASIL**

Bahía Othon Palace Hotel (BA) • Centro de Convenciones, Exposiciones y Ferias de Pernambuco (PE) • Destino Turístico Costa do Sauípe (BA) • Ducal Palace Hotel (RN) • Hotel Marriott (RJ) • Sambódromo de Río de Janeiro (RJ)

**OTROS PAÍSES**

Hotel Conrad Resort & Casino (Uruguay) • Hotel Ritz-Carlton (EEUU)

*Hotel Conrad Resort & Casino, Uruguai*

## Ferrocarriles

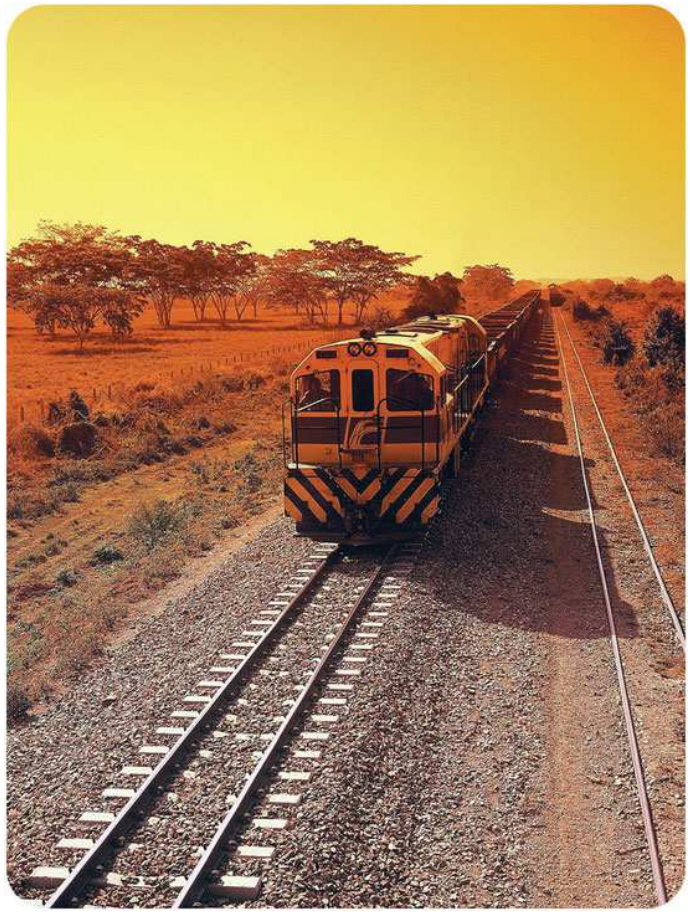
**BRASIL**

Conexión Boa Vista-Paratinga (SP) • Entronque Ferroviário de Carajás (PA/MA) • Ferrocarril de Carajás (PA) • Ferrovía de Aço (MG) • Ferrovía Norte-Sur (TO) • Variante Amoroso Costa (SP) • Variante de Londrina (PR)

**OTROS PAÍSES**

La Loma-Santa Marta (Colombia) • Línea del Sur: Tunes-Faro (Portugal) • Línea del Norte: Albergaría-Entroncamento (Portugal)

**1,8 mil Km**. de ferrocarriles ya ejecutados



*Ferrocarril La Loma-Santa Marta, Colombia*

## Gasoductos y Oleoductos

**BRASIL**

Gasoducto Brasil-Bolivia – Tramos IX y XIII (SP) • Oleoducto de São Sebastião (SP) • Poliducto Replan-Brasilia (SP)

**OTROS PAÍSES**

Gasoducto Centro-Oeste (Argentina) • Gasoducto del Norte (Argentina) • Gasoducto Gas Pacific (Chile) • Gasoducto General San Martín (Argentina) • Gasoducto Neuba II (Argentina) • Gasoducto Sebastopol/Medellín (Colombia) • Gasoducto San Jerónimo (Argentina)

*Gasoducto General San Martín, Argentina*

## Líneas de Transmisión de Energía

**BRASIL**

Ariquemes-Ji-Paraná (RO) • Balbina-Manaus (AM) • Boa Esperança-Imperatriz (MA) • Campinas-Ibiúna (SP) • Foz do Iguaçú-Ivaiporã (PR) • Foz do Iguaçú-São Roque (SP) • Paulo Afonso-Milagres-Banabuiú (CE) • Porto Velho-Abunã-Guajará Mirim (RO) • Salto Santiago-Itá (PR) • Salto Santiago-Ivaiporã (PR) • Simplício Mendes-Picos(PI) • Subestación Conversora de Foz do Iguaçú (PR) • Subestación de São Roque (SP)

**OTROS PAÍSES**

Proyecto El Torreón (México)

*Línea de Transmisión de São Roque, São Paulo – Brasil*

Más de **4,6 mil Km.** de líneas construidas

ODEBRECHT

## Metros

**BRASIL**

Diversos tramos y estaciones de los metros de Brasilia (DF), Recife (PE), Río de Janeiro (RJ) y São Paulo (SP)

**OTROS PAÍSES**

Caracas – Líneas III y IV (Venezuela) • Lisboa (Portugal) • Los Teques (Venezuela) • Miami – Metro Mover (EEUU)

*Metro de Río de Janeiro – Estación Cantagalo, Brasil*

Ya fueron construidos **146,5 Km. de líneas de metro y 279 Km. de túneles**

## Plantas de Papel y Celulosa

**BRASIL**

Fábrica de Aracruz de Celulosa (ES) • Fábrica de Klabin (PR) • Fábrica de Papel y Celulosa de Votorantim (SP)

**OTROS PAÍSES**

Fábrica de Papel y Celulosa de Arauco (Chile) • Fábrica de Papel y Celulosa de Santa Fe (Chile)

*Fábrica de Celulosa de Arauco, Chile*

## Plantas Industriales

**BRASIL**

Ampliación de la Fábrica de Cemento Cantagalo (RJ) • Cervejarias Cintra (RJ) • Complejo Industrial de la Ford (BA) • Fábrica de Alpargatas Nordeste (PE) • Fábrica de Bridgestone (BA) • Fábrica de Coperbo (PE) • Fábrica de Kibon Noreste (PE) • Fábrica de Nestlé (SP) • Fábrica de Rhodia (PE) • Fábrica de Tintas Coral Nordeste (PE) • Gráfica de Folha de S. Paulo (SP) • Parque Gráfico del diario O Globo (RJ) • Terminal de Solimões (AM) • Unidad de Procesamiento de Condensado y Gas Natural II – UPCGN II Cabiúnas (RJ)

*Unidad de Procesamiento de Condensado y Gaz Natural II – UPCGN ii Cabiúnas (RJ) - Brasil*

## Plantas Químicas y Petroquímicas

**BRASIL**

Centrales de materias primas de los Polos Petroquímicos de Camaçarí – Copene (BA) y Triunfo – Copesul (RS) • Fábrica de Cloro-soda de Salgema (AL) • Planta de la Compañía Petroquímica Alagoas (AL) • Plantas de Polietileno y Polipropileno de OPP e Ipiranga – Copesul (RS) • Proyecto DBN II (SP)

*Polo Petroquímico de Camaçarí – Copene, Bahía – Brasil*

## Plataformas y Servicios *Offshore*

**BRASIL**

Plataformas Camorim 9 (SE) • Cherne 1 (RJ) • Curimã 1 (CE) • Enchova (RJ) • Namorado 1 y 2 (RJ) • Pampo (RJ) • Pargo 1 (RJ) • Petrobras-7 (RJ) • Petrobras-8 (RJ) • Petrobras-12 (RJ) • Petrobras-18 (RJ) • Petrobras-19 (RJ) • Petrobras-26 (RJ) • Petrobras-27 (RJ) • Petrobras-31 (RJ) • Petrobras-37 (RJ) • PRA-1 (RJ) • Xaréu 1, 2 y 3 (CE)

**OTROS PAÍSES**

Construcción de parte de la Plataforma P-18 (Singapur) • Desarrollo del campo petrolífero de MacCulloch (Inglaterra) • Explotación del Bloque 16 (Angola) • Servicios de conversión de la Plataforma P-26 (España) • Servicios de perforación para la industria de petróleo en Congo, Gabón e India

*Plataforma P-18, Río de Janeiro – Brasil*

Odebrecht ya participó de la construcción y el armado de **312,5 mil ton** de estructuras *offshore*

ODEBRECHT

Mais de **170 km** de pontes e viadutos

## Puentes y Viaductos

**BRASIL**

Gobernador Colombo Salles (SC) • Propriá-Colégio (SE) • Puente sobre el Canal de Bertioga (SP) • Puente sobre el río Acre (AC) • Puentes sobre el río Paraná (PR) • Puentes sobre el río Poti II y III (PI) • Tercer puente de Vitória (ES)

**OTROS PAÍSES**

Merrill Barber (EEUU) • Nassau (EEUU) • New Smyrna (EEUU) • Santa Rosa (EEUU) • Segundo y Tercer puentes sobre el río Orinoco (Venezuela) • Tercer puente sobre el río Tajo (Portugal) • Vasco da Gama (Portugal) • Viaducto Golden Glades (EEUU)

*Segunda ponte sobre o rio Orinoco, Venezuela*

El **Puente Vasco da Gama**, sobre el río Tajo, en Lisboa, conquistó el **primer lugar em la II Bienal Iberoamericana de Arquitectura e Ingeniería** que tuvo lugar en Madrid, España

ODEBRECHT

## Puertos

**BRASIL**

Aratú (BA) • Belmonte (BA) • Laguna – Escollera Sur (SC) • Muelle del Puerto de Natal (RN) • Muelle del Puerto de Santos (SP) • Ponta da Laje – Puerto Ford (BA) • Ponta da Madeira (MA) • Praia Mole (ES) • Rio Grande (RS) • Suape – Muelle IV (PE) • Terminal de Sergipe (SE) • Terminal de Ultrafertil (SP)

**OTROS PAÍSES**

Puerto de Sines (Portugal) • Terminal marítima de la Ciudad de Djibouti (Djibouti)

*Terminal de Djibouti, Djibouti*

Odebrecht construyó más de **40 Puertos** en varias partes del mundo

ODEBRECHT

## Proyectos de Gestión Ambiental

**BRASIL**

Diagnóstico ambiental y saneamiento de residuos contaminados en seis unidades del Norte y Noreste de Transpetro • Elaboración e implementación del Plan Corporativo de Gestión de Residuos de Braskem • Sistema de gestión ambiental integrado de residuos y efluentes en Vallourec & Mannesman de Brasil • Sistema de tratamiento de efluentes industriales de la usina Nuclear de Angra II (RJ) • Tratamiento de 220 mil ton de residuos para Petrobras

*Sistema de tratamiento de efluentes industriales de la usina Nuclear de Angra II, Rio de Janeiro – Brasil*

## Proyectos de Riego

**BRASIL**

Baixo Açú (RN) • Canal do Sertão (AL) • Formoso “A” y “H” (BA) • Gravatá (PB) • Hacienda California (SE) • Itaparica (PE) • Jacaré-Curituba (SE) • Jaguaribe-Apodi (CE) • Salitre (BA) • Sistema Aductor Castanhão – Tramo III (CE)

**OTROS PAÍSES**

Canal de Matala (Angola) • Carrizal-Chone (Ecuador) • Chavimochic (Perú) • El Diluvio-El Palmar (Venezuela) • Interconexión de los ríos Chone y Portoviejo (Ecuador) • Olmos (Perú) • Proyecto Hidroagrícola de Michoacán (México) • Remigio Rojas (Panamá) • Santa Elena (Ecuador)

*Proyecto de Riego Santa Elena, Ecuador*

Odebrecht participó de proyectos responsables del riego de **247 mil Ha**

ODEBRECHT

## Proyectos de Minería

**BRASIL**

Germano (MG) • Hacienda São Bento (MG) • Laguna Real (BA) • Mina de Carajás (PA) • Minas de Níquel de Onça Puma (PA) • Minería Rio do Norte (PA) • Potássio (SE) • Usina Protótipo de Iratí (PR)

**OTROS PAÍSES**

Mina de Yanacocha (Perú) • Proyecto Catoca (Angola) • Proyecto Joel – 3ª Mina (Sudáfrica) • Proyecto Luzamba (Angola)

*Mina de Carajás, Pará – Brasil*

## Proyectos de Saneamiento

**BRASIL**

Aductora de Feira de Santana (BA) • Ampliación del desagüe del río Tietê (SP) • Colectores Tronco Alegría (RJ) • Emisarios de Barra de Tijuca (RJ), Pinheiros (SP), Guarujá (SP), Maceió (AL) y Salvador (BA) • Estación de Tratamiento de Agua de Teresina (PI) • Saneamiento de Belém (PA), Natal (RN), Río das Ostras (RJ) y de ciudades de Espírito Santo • Sistemas de Abastecimiento de Boa Vista (RR), João Pessoa (PB), Laranjal do Jarí (AP) y de ciudades de Amapá • Sistemas de Alcantarillado de Natal (RN), Rondonópolis (MT) y Salvador (BA)

**OTROS PAÍSES**

Acueducto de la Línea Noroeste (República Dominicana) • Aguas de Benguela (Angola) • Aguas de Luanda (Angola) • Aguas de Maldonado (Uruguay) • Estación de Tratamiento de Cañaveralejo (Colombia) • Estación de Tratamiento de Salitre (Colombia) • Estación de Tratamiento de San Bartolo (Perú) • Interceptor Norte (Perú) • Reaprovechamiento de Aguas Servidas de Maracaibo (Venezuela) • Saneamiento de Luanda (Angola) • Saneamiento de Montevideo (Uruguay) • Sistema de Agua Potable de Chimbote (Perú)

*Acueducto de la Línea Noroeste, República Dominicana*

Durante dos años consecutivos, Odebrecht fue clasificada por la revista *ENR – Engineering News-Record* como la **mayor constructora internacional en saneamiento y galerías pluviales**. La empresa construyó más de **3,8 mil Km**. de tuberías y canales para saneamiento

ODEBRECHT

## Refinerías

**BRASIL**

REDUC, Duque de Caxias (RJ) • REFAP, Canoas (RS) • REGAP, Betim (MG) • REPAR, Araucaria (PR) • REPLAN, Paulínia (SP) • REVAP, São José dos Campos (SP) • RLAM, Mataripe (BA) • RPBC, Cubatão (SP)

**OTROS PAÍSES**

General Lázaro Cárdenas (México) • Volgogrado – estudios de viabilidad (Rusia)

*Refinería Presidente Getulio Vargas (REPAR), Paraná – Brasil*

Desde 1997, Odebrecht es líder en la lista de las **500 Grandes de la Construcción**, elaborada por la revista *O Empreiteiro*. El anuario *Melhores e Maiores*, de la revista *Exame*, también la destacó como la **mayor empresa del sector en Brasil** durante más de ocho años

ODEBRECHT

## Rutas

**BRASIL**

Tramos de las rutas BA-099 – Línea Verde (BA) • BR-040 (RJ) • BR-101 (SC) • BR-163 (PA) • BR-232 (PE) • Carvalho Pinto (SP) • D. Pedro I (SP) • Fernão Dias (SP) • Imigrantes (SP) • Línea Roja (RJ) • Mundo Novo (MS) • PA-150 (PA) • Presidente Dutra (SP/RJ) • SE-206 (SE/BA) • SP-255 (SP) • Trabajadores (SP) • Transmaranhão (MA) • Vía Expresa Sur (SC)

**OTROS PAÍSES**

Acceso Oeste a Buenos Aires (Argentina) • Autopista Maden-Colón (Panamá) • Corredor Vial Interoceánico Sur – IIRSA Sur (Perú/Bolivia) • Eje Multimodal IIRSA Norte (Perú) • El Carmen-Arroyo Concepción (Bolivia) • Interestaduales 40 y 85 – Greensboro (EEUU) • Route 56 (EEUU) • Santa Cruz de la Sierra-Trinidad (Bolivia) • Tingo María-Aguaytía (Perú) • Tramos de las Autopistas del Sur y del Norte (Portugal) • Vía Interoceánica Norte (Ecuador) • Vía Rápida de Gondomar (Portugal)

*Rodovia IIRSA Norte, Peru*

Odebrecht ya participó de la ejecución de más de **10 mil Km**. de rutas

ODEBRECHT

## Usinas Hidroeléctricas

**BRASIL**

Baguarí (MG) • Cachoeira Dourada (GO) • Cana Brava (GO) • Capim Branco I y II (MG) • Corumbá (GO) • Foz do Areia (PR) • Igarapava (MG) • Ilha Solteira (SP) • Irapé (MG) • Itá (SC/RS) • Itaipú (PR/Paraguay) • Itapebí (BA) • Jupiá (MS) • Lajeado (TO) • Manso (MT) • Peixe Angical (TO) • Samuel (RO) • São Simão (MG/GO) • Simplicio (RJ) • Três Irmãos (SP) • Tucuruí (PA) • Xavantes (SP) • Xingó (AL)

**OTROS PAÍSES**

Acaray II (Paraguay) • Alqueva (Portugal) • Capanda (Angola) • Charcani V (Perú) • Los Huites (México) • Miel (Colombia) • Palomino (República Dominicana) • Pichi Picún Leufú (Argentina) • Pinalito (República Dominicana) • San Francisco (Ecuador) • San Gabán (Perú) • Toro I y II (Costa Rica)

*Complejo Energético Amador Aguiar I (Capim Branco), Minas Gerais – Brasil*

Odebrecht fue indicada seis veces como la **mayor constructora internacional de hidroeléctricas**, según la revista *ENR – Engineering News-Record*

ODEBRECHT

## Usinas Metalúrgicas y Siderúrgicas

**BRASIL**

Construcción y armado para las empresas: Acesita (MG) • Açominas (MG) • Alcan (SP) • Alumar (MA) • Belgo Mineira (MG) • Companhia Siderúrgica de Tubarão (ES) • Companhia Siderúrgica Nacional (RJ) • Usiminas (MG)

**OTROS PAÍSES**

Usina Siderúrgica Acepar (Paraguay)

*Açominas, Minas Gerais – Brasil*

## Usinas Termoeléctricas

**BRASIL**

Jacuí (RS) • Jorge Lacerda (SC) • Juquiá (SP) • Norte Fluminense (RJ) • Presidente Médici (RS) • Termopernambuco (PE) • Três Lagoas (MS) • Votuporanga (SP)

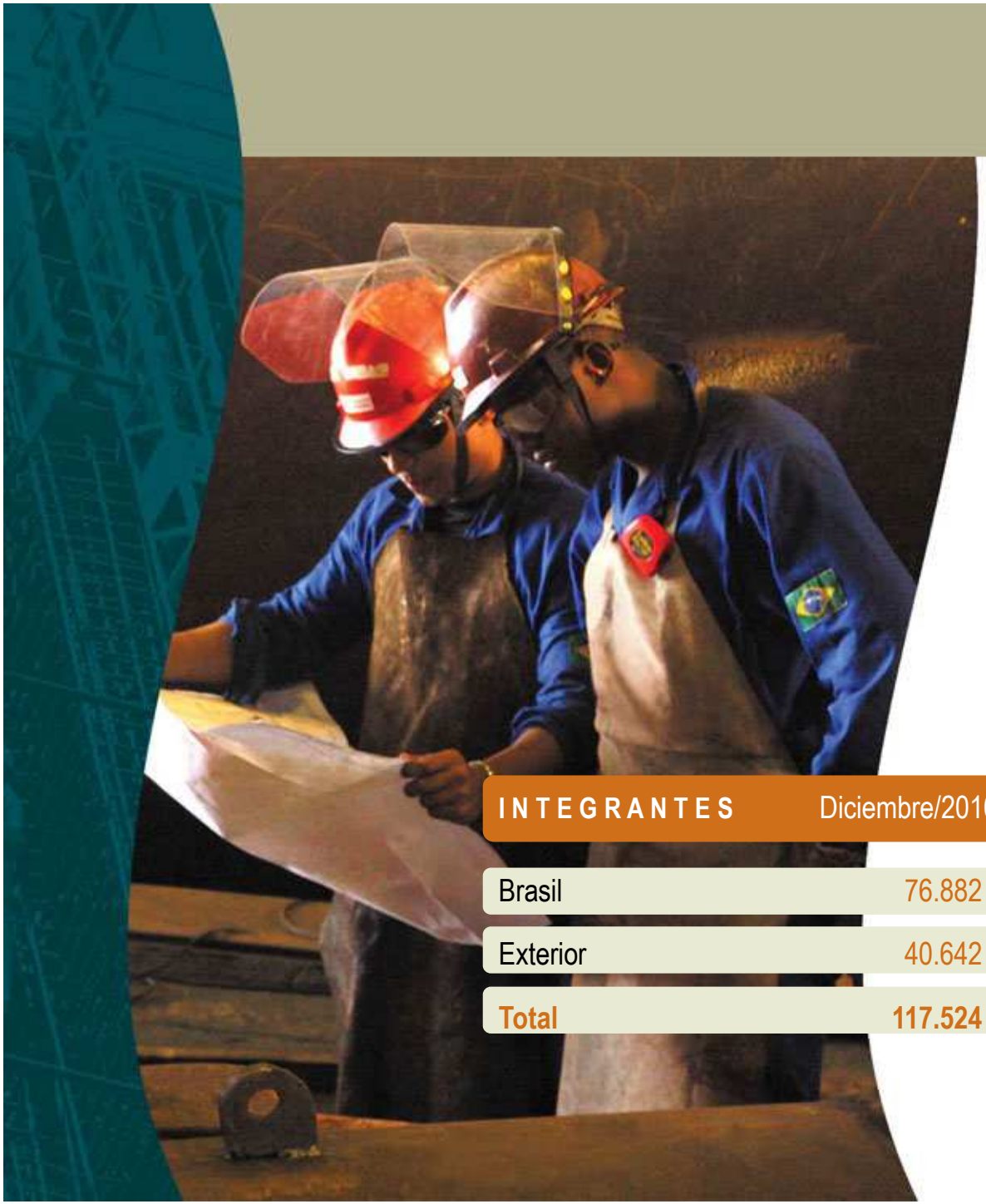
**OTROS PAÍSES**

Ilo (Perú) • Termoemcali (Colombia)

*Termoeléctrica de Três Lagoas, Mato Grosso do Sul – Brasil*

Odebrecht ya participó de la construcción y armado de usinas térmicas y nucleares que producen, juntas, **5,5 mil MW** de energía

# PERSONAS DE CONOCIMIENTO



| INTEGRANTES | Diciembre/2010 |
|---|---|
| Brasil | 76.882 |
| Exterior | 40.642 |
| **Total** | **117.524** |

Desde 1944, la Construtora Norberto Odebrecht ha venido agregando capacitaciones para servir mejor a sus clientes. En su trayectoria, ejecutó más de dos mil obras en más de 30 países. Ello fue posible porque, a lo largo del tiempo, los integrantes de Odebrecht se empeñaron en materializar los sueños de esos clientes, basando sus acciones en la Tecnología Empresarial Odebrecht, cuyos principios fundamentales fueron y siguen siendo trasmitidos de generación en generación, en un proceso educativo permanente. La condición esencial para ello es que Odebrecht está integrada por Personas de Conocimiento, capaces de educar, aprender y desarrollarse, preparadas para enfrentar nuevos y mejores desafíos, capacitadas para liderar equipos, calificadas para satisfacer clientes exigentes y, principalmente, comprometidas con la formación de sus sucesores.

ODEBRECHT

# PERSONAS DE CONOCIMIENTO

La preocupación en formar y **desarrollar Personas de Conocimiento** determinó que la Construtora Norberto Odebrecht crease programas destinados al **crecimiento profesional y personal** de sus integrantes, como a seguir se detalla:

- Programa Joven Socio
- Programa de Introducción a la Cultura Odebrecht
- Programa Joven Constructor
- Programa de Técnicos y Encargados
- Programa de Desarrollo de Empresarios – PDE
- Programa de MBA
- Programa de la Práctica del Sistema Empresarial y *Network* Global – El Arte de Servir
- Menú de Programas para los Socios del Líder Empresarial

ODEBRECHT

PERFIL CORPORATIVO

# Ingeniería y Construction

ODEBRECHT

www.odebrecht.com